



一月至五月對外貿易統計數字

據政府統計處今日（星期一）發表的統計數字，今年一月至五月份商品貿易總值為一千八百六十七億六千七百萬元，較去年同期增加百分之十二。

同期內，本港產品出口總值為四百九十四億五千二百萬元，減幅為百分之二；轉口貨品總值為四百四十三億零一百萬元，增幅為百分之四十五；入口總值為九百三十億一千四百萬元，增幅為百分之八。

本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之十六。

本港產品出口

一九八五年首五個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之五。以商品類別分析，輸出總值減少者為辦公室器材及自動資料處理設備（減七億五千四百萬元，或百分之三十六）及通訊、錄音與音響器材（減四億九千二百萬元，或百分之二十六）。

另一方面，輸出總值有增加者計有衣著（增四億四千八百萬元，或百分之五）、鐘表（增八千五百萬元，或百分之七）及發電機械及器材（增三千萬元，或百分之二十八）。

輸往中國的大部分貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增八億一千四百萬元，或百分之十一）、通訊、錄音及音響器材（增六億七千九百萬元，或百分之十一）、電機、電器用具及零件（增三億四千一百萬元，或百分之十一）。但輸出總值減少者則有紡織品（減一億一千七百萬元，或百分之六十三）與動物飼料（減二千四百萬元，或百分之六十三）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣著（減二億二千三百萬元，或百分之十四）及通訊、錄音及音響器材（減一億零三百萬元，或百分之十四）。另一方面，輸出總值增加者計有：礦砂與金屬廢料（增八千五百萬元，或百分之八十三）。

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減五億零九百萬元，或百分之二十四）和通訊、錄音與音響器材（減一億一千一百萬元，或百分之四十七），輸往日本的衣着亦告減少（減一億零四百萬元，或百分之十八）。但是，輸往西德的本港產品總值有增加的為礦砂與金屬廢料（增四千六百萬美元，或百分之四十六），鐘錶（增三千二百萬元，或百分之十六），輸往日本的紡織品亦告增加（增一千二百萬元，或百分之三十）。

### 進口

本港在本年首五個月對由日本輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。入口貨品增加者為通訊、錄音與音響器材（增十二億八千四百萬元，或百分之七十七），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增九億八千七百萬元，或百分之七十八），辦公室器材與自動資料處理設備（增七億零六百萬元，或百分之九十七），特種工業專用機器（增三億一千一百萬元，或百分之六十三）及發電機械及器材（增一億三千八百萬元，或百分之六十二十五）。然而，入口貨品減少者有紡織（減四億七千五百萬元，或百分之二十六）及金屬製品（減一億五千三百萬元，或百分之二十五）。

從中國輸入的貨品大幅下降的有紡織品（減十一億九千五百萬元，或百分之二十一）及肉類與肉類製品（減二億零七百萬元，或百分之三十一）。然而，入口貨品有增加者為紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（增二億一千八百萬元，或百分之二十八）和旅行用品、手袋及同類容器（增一億九千三百萬元，或百分之四十四）。

來自美國的入口貨品有減少者主要為除道路及水陸兩用車輛以外的交通設備（減四億六千一百萬元，或百分之七十九）及電機、電器用具及零件（減四億二千三百萬元，或百分之二十三）。另一方面，輸入貨品有增加的為煙草及煙草製品（增一億五千六百萬元，或百分之二十九），辦公室器材與自動資料處理設備（增一億二千四百萬元，或百分之十二），及無機化學品（增八千八百萬元，或百分之三十九）。

同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增六億一千三百萬元或百分之二十八），及從新加坡輸入的通訊、錄音與音響器材（增二億八千四百萬元或百分之二十二）。然而，從台灣輸入的鋼鐵減少三千六百萬美元或百分之十七，來自新加坡的電機、電器用具及零件亦減少九千三百萬元或百分之十八。

### 轉口貨品

經本港轉往下列國家及地區之轉口貨品有顯著增加者，計有中國（增一百二十四億六千七百萬元，或百分之二百五十一），美國（增九億三千九百萬美元，或百分之十），日本（增四億三千四百萬元，或百分之二十四），澳門（增二億二千八百萬元，或百分之二十四），意大利（增一億一千五百萬元，或百分之二十四），法國（增八千一百萬元，或百分之五十四），比利時及盧森堡（增六千五百萬元，或百分之五十一），及菲律賓（增六千一百萬元或百分之十二）。另一方面，轉口貨品輸往印尼減少二億八千三百萬元或百分之十八；輸往新加坡者減二億八千一百萬元或百分之十五。

大部分經本港轉口的貨品均有強勁增長，較顯著者為通訊、錄音與音響器材（增二十四億七千六百萬美元，或百分之二百零七），電機、電器用具及零件（增十四億二千八百萬元，或百分之四十七），辦公室器材及自動資料處理設備（增十四億零五百萬元，或百分之八十二），及紡織紗、纖維、布製成品及有關產品（增十四億元，或百分之三十）。

至於經本港轉口貨品總值減少者有蔬菜及水果（減一億三千七百萬元，或百分之二十四），製成肥料（減七千六百萬元，或百分之九十五）及動物飼料（不包括未碾磨穀類）（減六千萬萬元，或百分之六十二）。

有關附表均臚列於後。

一九八五年五月號「香港貿易統計摘要」將於本月稍後在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八五年五月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年八月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告書者，可向港島樂成行政政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五十四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八五年		一九八四年		增或減	變動百分率
	一月至五月	(百萬元計)	一月至五月	(百萬元計)		
美國	二一〇三一	二二一七九	減一一四八	減	五	
中國	六七二二	三六五二	增三〇七一	增	四四	
英國	三一八七	三七三〇	減五四三	減	一五	
西德	二九一五	三六一九	減七〇四	減	一九	
日本	一六九八	一八五八	減一六〇	減	九	
加拿大	一五〇五	一六〇五	減一〇〇	減	六	
澳洲	一三〇四	一四一三	減一〇九	減	八	
新加坡	九三四	一〇八九	減一五五	減	一四	
荷蘭	八〇九	八八九	減八〇	減	九	
法國	六五八	七一四	減五七	減	八	

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年	一九八四年	增或減		變動百分率
	一月至五月	一月至五月	(百萬元計)	(百萬元計)	
衣着用品	一六一四四	一六六七一	減五二六	減三	
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器，及塑膠製成品)	七四四六	七三四六	增一〇〇	增一	
電機及電器用品(主要為家庭電器及半導體真空管)	四三四八	四四二三	減七五	減二	
攝影器材、光學用品及鐘錶	三八五三	三七七一	增八二	增二	
通訊、錄音及音響器材	三七〇五	三九二七	減二二二	減六	
辦公室器材及自動資料處理設備	三一九八	三二二二	減二四	減一	

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要來源	一九八五年		一九八四年		增或減	變動百分率
	一月至五月	(百萬元計)	一月至五月	(百萬元計)		
日本	二三〇六七		一九九四一		增三一	一六
中國	二一一六六		二一九五七		減七	九〇
美國	九一八四		九三六二		減一	七八
台灣	八八四七		六三八〇		增二	四六七
新加坡	四八四三		四六〇〇		增二	四四
南韓	三八〇七		二七三六		增一	〇七〇
英國	三二八一		三五六六		減二	八五
西德	二六三六		二〇〇七		增六	二九
意大利	一三七〇		一一四一		增二	二八
法國	一三〇九		一二二〇		增八	八九

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八五年		一九八四年		增或減	變動百分率
	一月至五月	(百萬元計)	一月至五月	(百萬元計)		
機械及運輸工具	二七二八三		二一〇一七		增六	二六六
根據用料分類之製成品(主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張)	二四八一〇		二五七二五		減九	一五
雜項製成品(主要為鐘錶及裝飾品)	一六五一六		一四七三九		增一	七七六
食物及主要供食用之牲口	七五八一		七九八一		減四	〇〇
化學品及有關製品	六〇九七		六〇一二		增八	八五
礦物料、潤滑劑及有關物料	四五〇二		四六七七		減一	七五

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八五年一月至五月		一九八四年一月至五月		增 或 減	變動百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
中國	二一〇七四七	八二八〇	增一二四六七	增一五一		
美國	五五四九	四六〇九	增九三九	增二〇		
日本	二二七一	一八三六	增四三四	增二四		
台灣	一八八一	二〇〇九	減一二八	減六		
新加坡	一六三八	一九一九	減二八一	減一五		
南韓	一四五五	一四一四	增四一	增三		
印尼	一三二一	一六〇四	減二八三	減一八		
澳門	一一八〇	九五二	增二二八	增二四		
菲律賓	五八六	五二五	增六一	增一二		
沙地阿拉伯	五四六	五二五	增二一	增四		

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年一月至五月		一九八四年一月至五月		增 加	變動百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	六〇四七	四六四七	增一四〇〇	增三〇		
電機及電器用品	四四九二	三〇六四	增一四二八	增四七		
通訊、錄音及音響器材	三六七〇	一一九四	增二四七六	增二〇七		
衣着用品	二八三五	二五三七	增二九八	增一二		
雜項製成品	二五八二	一六三九	增九四三	增五八		
攝影器材、零件及光學貨品與鐘表	二二五八	一九一四	增三四四	增增一八		

貨品類別	一九八五年一月至五月		一九八四年一月至五月		增 加	變動百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	六〇四七	四六四七	增一四〇〇	增三〇		
電機及電器用品	四四九二	三〇六四	增一四二八	增四七		
通訊、錄音及音響器材	三六七〇	一一九四	增二四七六	增二〇七		
衣着用品	二八三五	二五三七	增二九八	增一二		
雜項製成品	二五八二	一六三九	增九四三	增五八		
攝影器材、零件及光學貨品與鐘表	二二五八	一九一四	增三四四	增增一八		

### 法律問題應直接與律師接洽

政府即將展開一項宣傳運動，以響應法律界人士為對付藉詞提供法律輔導服務而從中取利的中間人而採取之行動。

法律界人士今（星期一）日召開記者招待會，講解有關問題。

香港律師會執行委員會會員范華達在會上表示：「律師行業是為所有市民服務而設的，每個市民如遇到法律問題都有權直接找律師輔導。」

他強調，市民如有需要應直接與律師接洽，不應透過任何律師行文員或中間人。

中間人的活動形式相當廣泛，最常見的是一些在法院及裁判司署出現的所謂「跑腿」，他們會主動接觸那些未曾聘有法律代表的被告，為他們介紹一位中間人，再由該中間人向他們介紹一位律師行的文員。

這些中間人並無專業資格，亦非受聘於任何律師行，他們會向被告索取一筆費用，自己扣起部份，再把餘下的轉付給律師行的文員。這些文員會錄取供詞及安排被告會見律師或大律師，可是會面的時間往往是開審當日早上。這些文員通常亦收取部份回佣。結果，被告所付出的費用，遠超過正當途徑獲取法律輔導所需，而所得的法律服務有時却未如理想。

范華達在講述法律界在這方面所採取的措施時透露，在某些問題上他們已得到廉政公署的協助。

「我們亦已聯同警務署及懲教署擬訂了一項新制度，以控制不合資格向律師行文員與羈留者接觸的機會。」

他接着說：「今後，每間律師行的文員人數將受到限制，而每位律師行文員亦只准為一間律師行服務。警方及懲教署將各自保存一份文員的名單，而彼等若要會見羈留者，就必須出示一份由所屬律師行的律師簽發，並寫上羈留者姓名的信件。」

署理律政專員（行政）馬思能亦指出，政府對有關那些中間人活動的報告，十分關注。

馬氏說：「一直以來，這些中間人在那些只懂中文的市民與政府和與法院之間扮演一個重要角色，所以受到尊重，可是不少不顧職業道德的中間人，却違背了這個傳統，藉詞替被告提供最好的法律指導，而從中謀利。」

他指出，這些中間人之所以能夠得其所欲，主要是由於市民無知，不知道他們有權直接聘請律師或申請法律援助。

他又說：「這次的宣傳運動就是針對市民缺乏法律知識這個問題。」宣傳的目的在忠告市民切勿聘用中間人；並告訴他們遇有法律問題，如何透過正當途徑尋求法律輔導。

政府會透過電視短片及電台廣播，把「直接與律師接洽，勿付款給中間人」的訊息傳遞給市民。此外並印備大量海報及指導市民如何尋求法律輔導的單張，放置於中間人時常出沒的地方，免費供市民取閱。

是項宣傳運動亦得到大律師公會主席張健利的大力支持。他說：「對抗不正當的活動，最佳辦法就是向市民灌輸有關知識，而我們都應負起這個責任。」

馬思能在總結時說：「我們現今的司法制度先進和有效率，實在值得驕傲。而這個制度正不斷進步，務求達到每一市民都能以合理的費用獲取所需的法律服務的目的。管制不道德的中間人和收取回佣的律師行文員的活動，將有助我們進一步邁向這個目標。」

## 八五年三月工資指數

據政府統計處今日（星期一）發表一九八五年三月工資指數，是月份的整體表面工資指數為一百二十四點九，與一九八四年三月比較，增加百分之六點九，而與一九八四年十二月比較，則增加百分之三點一。

一九八五年三月與一九八四年三月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之六點八，批發／零售、出口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之五點八，運輸服務業指數增加百分之十點五，商業服務指數增加百分之八點二，而個人服務指數則增加百分之六點三。

一九八五年三月與一九八四年十二月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之三點一，批發／零售、出口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之二點六，運輸服務業指數增加百分之四點四，商業服務指數增加百分之四點一，而個人服務指數則增加百分之三點三。

選定主要經濟行業由一九八四年三月至一九八五年三月期間的表面工資指數列於附表一。有關製造業較詳細數字列於附表二。

一九八五年三月的整體實質工資指數為九十九點三，與一九八四年三月的指數比較，增加百分之二點七，而與一九八四年十二月比較則增加百分之一點四。

一九八四年三月與一九八五年三月的實質工資指數比較，製造業指數增加百分之二點六，批發／零售、出口貿易、酒樓與酒店業指數均增加百分之一點六，而運輸服務業指數增加百分之六，商業服務指數增加百分之三點九，而個人服務指數則增加百分之二點一。

一九八五年三月與一九八四年十二月的實質工資指數比較，製造業指數增加百分之四，批發／零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之二，運輸服務業指數增加百分之二點五，而個人服務業指數則增加百分之二點五。選定主要經濟行業由一九八四年三月至一九八五年三月期間的實質工資指數，列於附表三。

表面及實質工資指數是由政府統計處對選定的行業進行的。一項有關工資、薪金及僱員福利的按季調查求得，調查範圍包括體力及非體力勞動工人（行政級和專業人士除外）。選定作調查的行業計為製造業，批發／零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業，運輸服務業，商業服務業和個人服務業。

此等指數是用以量度工資率的變動，將勞動人口在行業、職業、性別和工資支付方式方面的結構形式保持於一九八二年三月時的勞動人口結構形式。一九八二年三月為工資指數的基準期間。

表面工資指數是用以量度工資率以金錢計的變動，而實質工資指數是將表面工資指數扣除（甲）類消費物價指數而獲得，用以量度所獲得工資的購買力變動情況。（雖然在計算每一行業的實質工資指數時，都是從該行業的表面工資指數扣除同等的數目，但由於以整數處理關係的變動差額時，個別行業之間的工資指數與實質工資指數的分別。每人平均薪金指出工資指數與每人平均薪金指數之分別。每人平均薪金指數亦是每季發表一次。

他指出，工資率用以量度勞工單位價值，而每人平均薪金則為每人平均收入的量度。

工資率顯示正常工作時間薪酬數額，其定義包括基本工資和薪金、生活津貼、膳食福利、佣金和小帳、勤工獎和夜更津貼。

此外，年終花紅和其他保證發給和相隔一個月以上才發給的定期花紅和津貼，在制訂工資率指數時，則轉為相等之每月定額。

另一方面，薪金總額是僱員從僱主方面收取的直接現款支付數額，除上述現款收入外，並包括逾時工作薪酬和其他不保證發給和不定期發給的花紅和津貼。

由是，每人平均薪金統計勢必受到實際工作時數、花紅和補薪支付時間以及勞動人口的結構變動所影響。

結果，工資率的變動未必與每人平均薪金率的變動一致。

有關是項統計的結果，載於一九八五年三月之工資、薪金及僱員福利統計數字報告書第一冊。該報告書即將在政府刊物銷售處發售。

至於有關職業統計數字之詳情，如工資率、正常工作時數及標準工作日數，均載於報告書第二冊，預料會在一九八五年八月初開始在政府刊物銷售處發售。

有關工資指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五十四五五七七四或五十四一六〇六二。

附表一

選定主要經濟行業之表面工資指數

指數（一九八二年等於一〇〇）

選定主要經濟行業	一九八四年三月	一九八四年六月	一九八四年九月	一九八四年十二月	一九八五年三月
製造業	一一六點七	一一八點九	一二〇點三	一二〇點八	一二四點六
批發/零售、 出入口貿易、 酒樓及酒店業	一一三點六	一一三點八	一一五點六	一一七點一	一二〇點二
運輸服務	一二五點三	一二九點七	一三二點六	一三二點六	一三八點四
商業服務	一一六點五	一二〇點三	一二〇點四	一二一點一	一二六點一
個人服務	一一三點四	一一六點一	一一六點一	一一六點八	一二〇點六
以上全部行業	一一六點八	一一八點八	一二〇點四	一二一點一	一二四點九

附表二

製造業內主要行業之表面工資指數

指數（一九八二年三月等於一〇〇）

行業	一九八四年三月	一九八四年六月	一九八四年九月	一九八四年十二月	一九八五年三月
衣着	一一三點〇	一一四點七	一一五點四	一一六點五	一一九點五
手套	一一七點六	一二四點七	一三〇點二	一三一點一	一三三點九
手袋	一一二點九	一一四點六	一一五點六	一一六點三	一一九點〇
棉紡/棉織	一一八點九	一二〇點〇	一二〇點三	一二〇點五	一二五點五
針織	一二〇點一	一二三點四	一二三點七	一二四點〇	一二六點七
漂染	一一七點一	一一九點八	一二一點二	一二一點八	一二六點三
印刷	一一五點七	一二二點〇	一二三點四	一二三點五	一二六點一
塑膠製品	一一八點五	一二一點三	一二三點三	一二二點九	一二五點六
金屬製品	一一八點九	一二〇點一	一二一點一	一二三點三	一二五點八
電器	一二六點一	一二七點八	一二九點四	一二八點二	一三五點〇
電子製品	一一九點九	一二〇點九	一二三點九	一二四點一	一二七點六
鐘錶	一一一點二	一二三點五	一二四點六	一二四點六	一三〇點二
製造業	一一六點七	一一八點九	一二〇點三	一二〇點八	一二四點六

附表三

選定主要經濟行業之實質工資指數

選定主要 經濟行業	指 數 (一九八二年三月等於一〇〇)				
	一九八四年 三月	一九八四年 六月	一九八四年 九月	一九八四年 十二月	一九八五年 三月
製造業	九六點六	九六點八	九七點一	九七點七	九九點一
批發／零售、 出入口貿易、 酒樓及酒店業	九四點〇	九二點六	九三點三	九四點六	九五點五
運輸服務	一〇三點八	一〇五點六	一〇七點〇	一〇七點二	一一〇點〇
商業服務	九六點五	九八點〇	九七點二	九七點九	一〇〇點三
個人服務	九三點九	九四點五	九三點七	九四點五	九五點九
以上全部行業	九六點七	九六點七	九七點二	九七點九	九九點三

## 特殊教育發展不斷向前邁進

教育署副署長李越挺今日（星期一）表示，近年來特殊教育的不斷向前邁進，不斷提供新的教育設施，以適應兒童不同的需要。

李氏在香港紅十字會學校第四屆聯合結業典禮致詞時表示，本港特殊教育近來的發展最值得一提的，乃是特殊學校資助則例內所包括的多項改善，包括教職員人數對班級比率的增加及教師職級的提升，從中、小學中抽調具經驗及學養之特殊教育教師組成工作小組，全職致力於特殊教育課程發展工作等。

其他改善包括為學習上有困難兒童提供一系列加強輔導教學服務，為自閉症兒童試辦新教育設施，為聽覺弱能兒童設立耳模製造室，為弱能兒童於非牟利幼稚園內預備學位等。李氏指出教育署竭力擴展這些工作，旨在為有特殊教育需要的兒童，提供更完善的教育。

在讚揚香港紅十字會設立了四間學校為身體弱能兒童提供適當的教育時，李氏表示各間學校在課程的安排方面均能盡量配合個別兒童不同之需要而加以編訂及修改，並採用各種特別設計的輔助用具，對幫助學生克服動作及溝通方面之困難有顯著的成效。

四間學校為雅麗珊郡主紅十字會學校，慈雲山紅十字會學校，瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校及甘迺迪中心。此外，紅十字會屬下亦有十一間醫院學校，附設於港九各主要醫院中，使醫院內康復中的病童在出院回校上課時減少學業銜接上的困難。李氏說，香港紅十字會乃是為這類身體弱能兒童及醫院內康復中的病童提供特殊教育之先驅者，對特殊教育作出的貢獻及給予的支持是特別值得讚揚的。而紅十字會對協助發展本港特殊教育所付出的努力亦是有目共睹的。

李氏最後強調他深信香港特殊教育未來的發展如能得到的紅十字會及其他團體繼續鼎力支持，必定能有更顯著的成效。

#### 水塘存水數字

截至今日（七月十五日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億五千二百六十四萬五千立方米，佔總容量百分之六十點二。

去年同期各水塘之總存水為四億七千七百九十三萬八千立方米，即總容量百分之八十一點五。

### 小學課室圖書館計劃聯展

由教育署輔導視學處圖書館組與二十五間參加小學課室圖書館計劃實驗學校聯合主辦的一個圖書館設計展覽會，將於星期三及星期四（十七日及十八日）一連兩天，在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行，歡迎教師前往參觀。

小學課室圖書館計劃實驗學校聯展目的是向教師介紹小學課室圖書館之設施及提供設計有關活動之方法。教師於展覽中可分享實驗學校所得之經驗，從而有助各官立及津貼小學推行本年九月全面實施之課室圖書館計劃。

小學課室圖書館計劃於一九八二年在二十五間實驗學校之五、六年級首先試辦，一九八三年推展至三、四年級，一九八四年再推展至一、二年級。

展覽會開放時間為每日上午九時四十五分至下午四時。

### 新蒲崗週四停水

水務署宣布：新蒲崗若干樓宇將於星期四（七月十八日）下午十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

受停水影響樓宇位於太子道、四美街、彩虹道、大有街及三祝街範圍，包括五芳街、六合街、七寶街、八達街及景福街。

### 石湖墟地盤整理道路工程招標

政府將於石湖墟進行地盤整理工程，以便興建私人參與計劃之屋邨。

上述土地位於仍在興建中之天平邨以西，共十七公頃。整理後之土地亦可供社區設施，例如體育場地、室內運動場、遊憩場地、停車場及巴士站之用。

兩條道路，共一點三公里長，將於馬會道以北興建，為上述發展提供行車及行人通道。

工程將於九月展開，需時約二十個月完竣。

大埔及粉嶺拓展處現正招標承建以上工程，截標日期為八月九日。

### 海底隧道出口支路臨時封閉

運輸署宣布：海底隧道出口通往北角之支路將於星期四（七月十八日）凌晨零時三十分至四時暫予封閉，禁止車輛通行，以便進行道路工程。

封閉期間，車輛須改經通往銅鑼灣之支路，然後使用告士打道天橋、告士打道及高士威道。

漁農處處長李德宏今日（星期一）前往新界烏溪沙青年新村，探訪參加夏令營的十三間魚類統營處學校的八百名學生。

李氏在魚類統營處校監董柏基陪同下，視察這些學生正在該處進行的最後一日夏令營活動。

其後，他頒發獎品予在這為期四天的夏令營中各項比賽的優勝者。此夏令營是暑期青少年活動之一，自一九六九年起舉辦，今年是第十七次。

李氏在頒獎典禮中致詞說：「來自十三間魚統處學校的八百位同學，均能盡情享受群體生活以及友愛互助的樂趣，並且能夠體會其中的重要性。」

「在各位齊心合力保持營舍清潔和在遊戲、歌唱等運動項目中競技時，都發揮了優良的團結精神。」

夏令營的總開支為十三萬三千元，其中九萬元是由英皇御准香港賽馬會指出，餘數則由魚類統營處支付。

李氏說：「今次夏令營得以舉辦成功，主要有賴多位朋友的慷慨支持和各同事的努力，否則夏令營便無法順利舉行。故此，本人謹向他們致謝。」

除上述八百名學生外，魚統處香港仔職業中學之哥靈活訓練隊亦有參與營中活動。

在為期四天的夏令營中進行的活動計有：箭藝、滾軸溜冰、攀繩橋、游泳、唱歌、土風舞、繪畫及球類活動。此外，於黃昏時分，更有燒烤及啦啦隊比賽。

編輯注意：

漁農處處長李德宏之中、英文演講詞全文，分放政府新聞處各報稿箱備取。

### 沙田區議會討論城門河污染問題

沙田區議會明日（星期二）舉行會議，區議員將提出的數項問題之一，是政府在控制城門河污染方面，有何長遠計劃。

其他的問題是政府目前對於穗禾苑青少年中心的政策，及詢問將獅子山隧道公路沿途的通路封閉及取銷巴士站的原因。

區議員亦會討論沙田至大埔沿海幹綫公路如何命名。

議程上其他項目包括任命區議會屬下各委員會及工作小組之增選委員，及各委員會的工作進度報告。

### 編輯注意：

沙田區議會定明日（星期二）上午九時三十分在沙田火車站九廣鐵路大樓六樓沙田政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

### 交通措施

運輸署宣布，由星期四（七月十八日）上午十時三十分起，屯門青海圍與青山公路（青山灣段）之北面交界處將予封閉，為期約六個星期，以便進行道路工程。

同時，青海圍與青山公路之南面交界處將開放通車。